

ZHB4530 VARIO

# zelter



ZHB4530 VARIO

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Blender ręczny

**EN** USER MANUAL  
Hand blender

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Stabmixer

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Ruční mixér

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Ručný mixér

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Botmixer

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Blender de mana

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Ручной блендер

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Ручний блендер

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Ръчен блендер

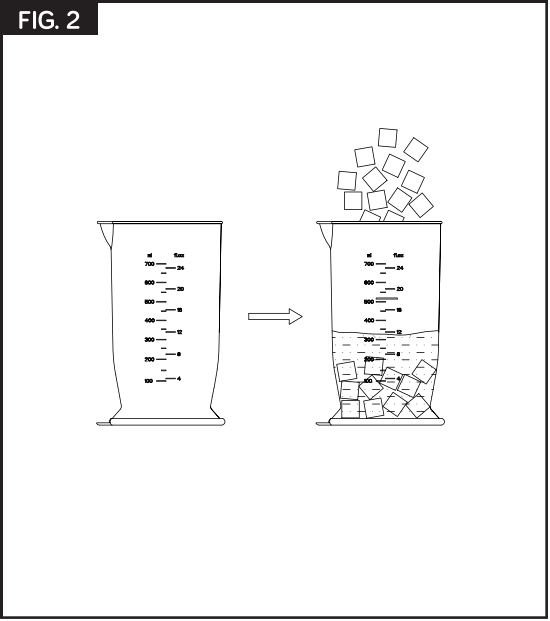
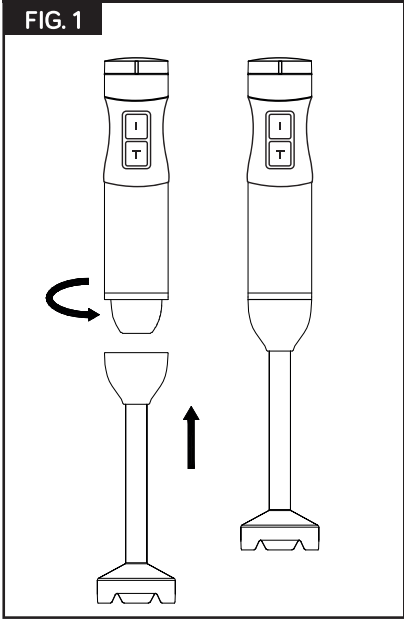
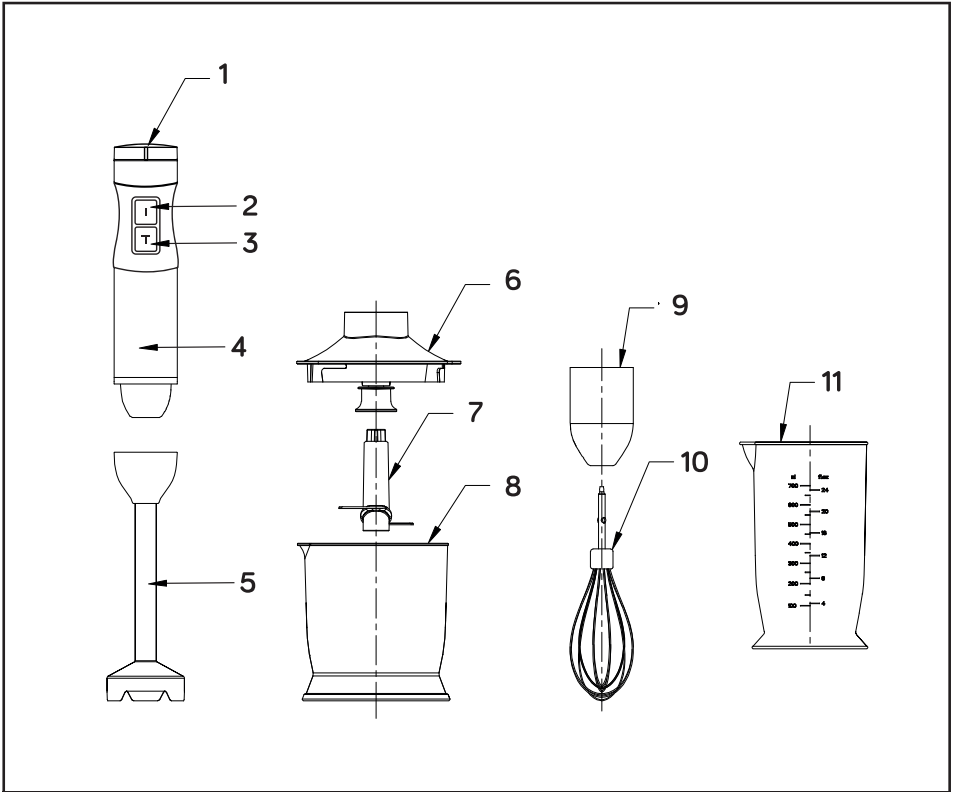


FIG. 3

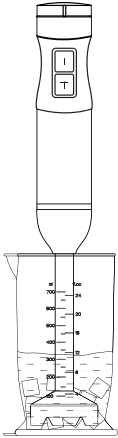


FIG. 4

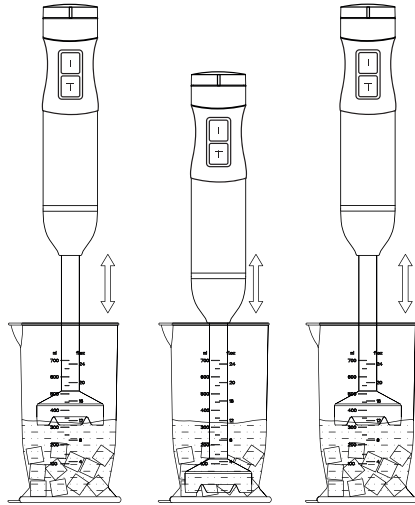


FIG. 5

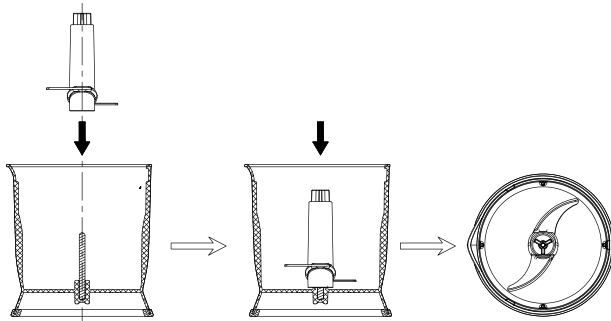


FIG. 6

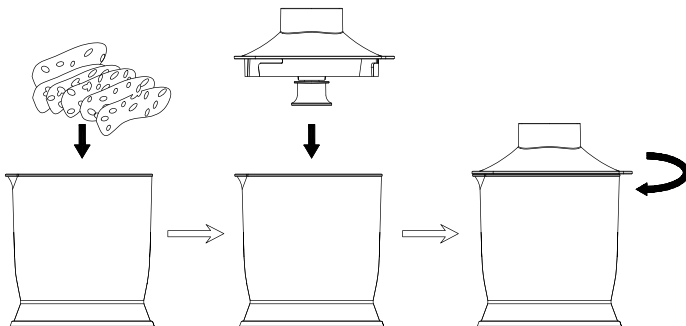


FIG. 7

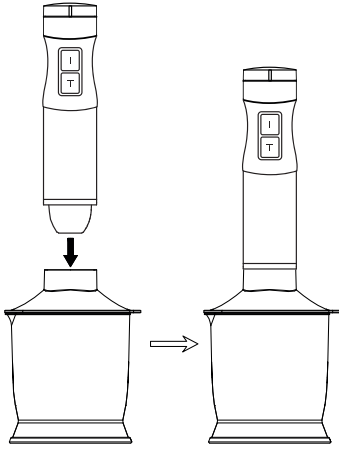


FIG. 8

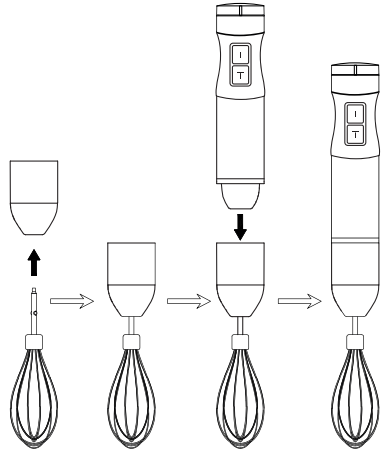
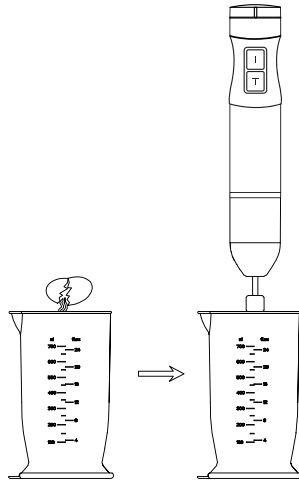


FIG. 9





**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.**

## **OSTRZEŻENIE**

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

## **OPIS**

1. Pokrętko regulacji prędkości
2. Przycisk niskiej prędkości / dostosowanie prędkości
3. Przycisk bardzo wysokiej prędkości TURBO
4. Korpus blendera
5. Stopa blendera z ostrzem blendującym
6. Pokrywa rozdrabniacza
7. Ostrze rozdrabniacza
8. Pojemnik rozdrabniacza
9. Mechanizm trzepaczki
10. Trzepaczka
11. Pojemnik z miarką

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przestrzegaj czasów pracy akcesoriów wskazanych w ich poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

**Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami!**

Zachowaj ostrożność podczas korzystania z ostrych ostrzy, opróżniania pojemnika i podczas czyszczenia.

Zachowaj ostrożność, wlewając gorący płyn do pojemnika do miksowania, ponieważ płyn może się przelać z powodu nagłego działania wywołanego parą.

Zawsze odłączaj blender od zasilania, jeżeli zostaje pozostawiony bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się

podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z niezamierzonym zresetowaniem wyłącznika termicznego, to urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączane do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

## **WAŻNE OSTRZEŻENIA**

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od sieci, mając mokre dłonie i/lub stopy.

Dla uzyskania idealnego efektu miksowania za pomocą ostrza, unikaj używania go bez żywności.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Tylko do użytku w pomieszczeniach.

Produkt jest wyposażony w termiczny element bezpieczeństwa, który uruchamia się w przypadku nieprawidłowych wyższych temperatur. W przypadku zadziałania tego element, należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do wystygnięcia na przynajmniej 15 minut.

**Eurogama Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### MIKSOWANIE Z UŻYCIEM POKRĘTŁA PRĘDKOŚCI

Tego akcesorium można używać do robienia dipów, sosów, zup, majonezu, jedzenia i mieszanych napojów dla dzieci i osób starszych, mlecznych shake'ów, itp.

- Podłączyć stopę blendera do korpusu i obrócić go w kierunku wskazanym strzałką (Rys. 1).

Sugerujemy pokrojenie żywności w kostki o rozmiarze nie większym niż 15 mm. Umieścić żywność przeznaczoną do obróbki w pojemniku z miarą i dodać trochę zimnej przegotowanej wody lub czystej wody pitnej, mleka, itp. (Rys. 2).

Po dodaniu żywności i wody do pojemnika z miarą podłączyć przewód zasilający do gniazdka.

Umieścić ostrze blendujące w pojemniku (Rys. 3) Urządzenie uruchamiamy naciskając przycisk wysokiej lub niskiej prędkości. Aby żywność zblendować dobrze i szybko, należy jedną ręką trzymać pojemnik a drugą ręką wykonywać urządzeniem ruchy w górę i w dół. Jeśli chcemy zatrzymać urządzenie należy zwolnić przycisk prędkości (Rys. 4).

Po pracy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Uwaga: Nieprzerwany czas pracy akcesoriów powinien być krótszy niż jedna minuta.

Dla uzyskania idealnego efektu blendowania za pomocą ostrza, unikać używania go bez zanurzenia w płynie.

### JAK KORZYSTAĆ Z ROZDRABNIACZA

Tego akcesorium można używać do siekania mięsa, imbiru, czosnku oraz przygotowania granulatu z marchwi, sosu chili, itp.

Umieścić ostrze rozdrabniacza na pojemniku rozdrabniacza (Rys. 5).

Sugerujemy pokrojenie żywności w odpowiednie kształty i rozmiary. Np. pokrojenie mięsa w paski 2 cm x 2 cm x 6 cm, pokrojenie cebuli w 4-6 krążków itd. Umieścić przygotowaną żywność w rozdrabniaczu i zamknąć pokrywę rozdrabniacza (Rys. 6).

Dobrze zatrzasknąć korpus blendera z pokrywą rozdrabniacza, a następnie podłączyć urządzenie do zasilacza i wcisnąć przełącznik. Kiedy żywność osiągnie pożądaną teksturę, zwolnić przycisk przełącznika.

Urządzenie przestanie pracować. Na końcu, najpierw odłączyć urządzenie z zasilania, a następnie przelać przetworzoną żywność (Rys. 7).

Wskazówki dotyczące eksploatacji:

Polecamy używać przycisku TURBO zwłaszcza przy rozdrabnianiu mięsa, ponieważ będzie to trwało około 10 sekund i sprawi, że mięso będzie smakować bardzo dobrze.

Przycisk niskiej prędkości zalecany jest do rozdrabniania marchwi, imbiru, czosnku i pieprzu. Przełączenie trybu pracy na niską prędkość na około 15 sekund może dać lepsze wyniki.

Najlepsze rodzaje mięsa do blendowania: chuda wołowina bez ścięgien, chuda wieprzowina bez skóry i kości. Proporcja tłustego mięsa nie powinna przekraczać jednej piątej całego rozdrabnianego mięsa, w innym przypadku wpłynie na wynik rozdrabniania.


### JAK KORZYSTAĆ Z TRZEPACZKI

Umieścić trzepaczkę w mechanizmie napędowym, a następnie umieścić całość w korpusie blendera (Rys. 8).

Umieścić białka jajek z 4-5 jaj w pojemniku, a następnie umieścić w nich trzepaczkę. Podłączyć do zasilania i ubijać z użyciem przycisku wysokiej prędkości. Po uformowaniu piany, zwolnić przycisk przełącznika. Urządzenie przestanie pracować. Na końcu odłączyć urządzenie z zasilania (Rys. 9).

Optymalna wydajność po miksowaniu jest wtedy, gdy po odwrócenia pojemnika do góry nogami, piana z ubitych białek nie wypływa.

## Wymogi dotyczące czyszczenia poszczególnych akcesoriów

CZYSZCZENIE AKCESORIÓW	SZOROWANIE	PŁUKANIE	CZYSZCZENIE POPRZEC ZANURZENIE	ZMYWARKA	UWAGI
Ostrze miksujące	✓	✓	✗	✓ tylko w pozycji górną w dół	Nie zanurzać w wodzie Zmywarka tylko w pozycji górną w dół 
Pojemnik z miarą	✓	✓	✓	✓	
Mechanizm trzepaczki	✓	✓	✗	✗	Nie zanurzać w wodzie
Trzepaczka	✓	✓	✓	✓	
Pokrywka rozdrabniacza	✓	✓	✗	✗	Nie zanurzać w wodzie
Rozdrabniacz	✓	✓	✓	✓	
Ostrze rozdrabniacza	✓	✓	✓	✓	

## Tabela przepisów

MATERIAŁ	CZAS	PRĘDKOŚĆ	AKCESORIA
Namoczona marchewka: 280g - Woda: 420g	10"	MAKS.	Ostrze miksujące
Kostki mięsa: 300g	10"	MAKS.	Rozdrabniacz
Białko jaj: 4-5 jaj	120"	MAKS.	Trzepaczka
Śmietanka: 250ml	60-75"	MAKS.	Trzepaczka

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

**WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE**

## **WARNING**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## **DESCRIPTION**

1. Speed control knob
2. Low speed button / speed adjustable
3. Turbo high speed button
4. Main unit
5. Blending blade
6. Chopper lid
7. Chopping blade
8. Chopper
9. Whisk support
10. Whisk
11. Cup

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

**Warning: potential injury from misuse!**

Care shall be taken when handling the sharp cuttingblades, emptying the bowl and during cleaning.

Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

**CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

## **IMPORTANT WARNINGS**

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without load.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Only for indoor use.

Product has a thermal safety component that operates in case of abnormal higher temperatures. In case of operation of this component, it is needed to unplug the product from mains and let cool for at least 15min.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BLENDING WITH SPEED KNOB

This accessory is especially suitable for processing dip, sauce, soup, mayonnaise, baby or aged people food and mixed drinks, milk shake, etc.

- Connect the rod to the body of the motor and turn it in the direction indicated by the arrow (Fig. 1)

Cutting the food into cubic block that no more than 15 mm, then put them into beaker and add some cold boiled water, or drinking water, milk, water, etc. (Fig. 2)

Add food and water into beaker - plug the power cord into power socket

Put the blending blade into beaker (Fig. 3)

The product will continue to work by pressing on high or low speed button. In order to blend the food well and quickly, please use your one hand to hold the beaker, the other hand to hold the main unit to do up and down reciprocating movement. If you want to stop this product, just release pressure on the speed button. (Fig. 4)

Pull the plug out of the power socket after working.

Attention: The accessories continuous working time should be less than 1 minute.

In order to ensure the sealing effect of blending blade, please do not allow the blending blade to work without immersing into liquids.

### HOW TO USE THE CHOPPER

This accessory is especially suitable for chopping meat, ginger, garlic, and making carrot granule, chili sauce, etc.

Set the chopping blade into chopper shaft (Fig. 5)

Cutting the food material into appropriate shape and size. For example: cut meat into 2cm\*2cm\* 6cm size; cut onion into 4-6 disc, etc. Put the ready food into chopper and lock the chopper lid. (Fig. 6)

Let the main unit turn-lock clasp to the chopper lid, and then plug in and press the switch button. Once the food material chopped to your expected effect, just hand off the switch button, and the product will stop working. Finally, you should unplug the power cord firstly and then pour out the processed food. (Fig. 7)

Some operation tips:

High speed button should be used when meat chopping, especially the turbo function, as it only takes about 10 second and the meat foam taste better.

It is recommended to use low speed button when chopping carrots, ginger, garlic and pepper particles.

Turn to the low speed to work around 15 seconds can get better effect.

The best food material to process meat: Lean beef without tendon, lean pork without pigskin and bone.

The proportion of fat meat should not exceed one fifth of the whole piece of chopping meat, otherwise it will affect the chopping effect.

### HOW TO USE THE WHISK

Inserting the whisk into egg white beating components, and then lock it to the main unit. (Fig. 8)

Adding egg whites of 4-5 eggs into beaker, and then put the whisk into it. Plug in and use high speed button to work. Once the egg white formed foam, hand off the speed button and the product will stop working. Finally, unplug the power cord. (Fig. 9)

The optimum efficiency after mixing: Put the cup upside down, and there is no egg white liquid flow out.

## MAINTENANCE AND CLEANING

You should unplug the power cord plug before cleaning. Do not touch the sharp blade.


Please use dry dishcloth to wipe the product body. And it is strictly prohibited to let the main unit rinse with water or immerse to the water.

Please do not use metal brush, nylon brush, household cleanser, diluent and other similar cleaning supplies to

clean this product, as they may damage the product surface structure.

Please use soft dry cloth to wipe the dirt on the power cord.

### The cleaning requirements of each functional accessories

ACCES-SORIES & CLEANING	SCRUBBING	RINSING	IMMERSION CLEANING	DISHWASHER	REMARK
Blending blade	✓	✓	✗	✓ Yes at up-down position only	Do not immerse into water. Dishwasher only at up-down position 
Cup	✓	✓	✓	✓	
Whisk support	✓	✓	✗	✗	Do not immerse into water
Whisk	✓	✓	✓	✓	
Chopper lid	✓	✓	✗	✗	Do not immerse into water
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Chopping blade	✓	✓	✓	✓	

### Table of Recipes

LOAD	TIME	SPEED	ACCESORY
Soaked carrot: 280g - Water: 420g	10"	MAX	Blender
Dice meat: 300g	10"	MAX	Chopper
Egg white: 4-5eggs	120"	MAX.	Whisk
Cream: 250ml	60-75"	MAX.	Whisk

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



**DANKE FÜR IHRE WAHL DER MARKE ZELMER. WIR WÜNSCHEN IHNEN GENUSS, DAS GERÄT ZU BENUTZEN.**

## **WARNUNG**

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

## **BESCHREIBUNG**

1. Geschwindigkeitsregler
2. Taste für niedrige Geschwindigkeit / Geschwindigkeit einstellbar
3. Taste für Turbo-Hochgeschwindigkeit
4. Hauptgerät
5. Mixmesser
6. Zerkleinererdeckel
7. Zerkleinerermesser
8. Zerkleinerer
9. Schneebesenhalterung
10. Schneebesen
11. Becher

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

**Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!**

Bei der Handhabung der scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Mixer gießen, da sie durch plötzliche Dampfbildung aus dem Krug herausgeschleudert werden könnte.

Trennen Sie den Mixer immer von der Stromversorgung, wenn er unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie ihn zusammenbauen,

zerlegen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich an Teile, die sich im Gebrauch bewegen, herantasten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Rücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung wie z. B. eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig einund ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

## **WICHTIGE WARNUNGEN**

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen kommerziell oder industriell verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.

Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus.

Um die Dichtungswirkung der Schneidklinge nicht zu verlieren, lassen Sie sie bitte nicht ohne Last arbeiten.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen und benutzen Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der

Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dieser Maschine vornehmen.

Nur zur Verwendung in Innenräumen.

**B&B TRENDS SL.** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

### MIXEN MIT BENUTZUNG DES GESCHWINDIGKEITSREGLERS

Das Gerät kann zur Zubereitung von Dips, Soßen, Suppen, Mayonnaise, Speisen und Mixgetränken für Kinder und ältere Menschen, Shakes usw. verwendet werden.

- Den Mixerfuß mit dem Stabmixer verbinden und in Pfeilrichtung drehen (Abb. 1).

Wir empfehlen, die Produkte in maximal 15 mm große Würfel zu schneiden. Geben Sie das zu verarbeitende Lebensmittel in den Messbecher ein und füllen Sie etwas kaltes abgekochtes Wasser oder sauberes Trinkwasser, Milch usw. hinzu. (Abb. 2)

Nachdem Sie Lebensmittel und Wasser in den Messbehälter gegeben haben, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

Setzen Sie das Messer des Mixers in den Behälter (Abb. 3)

Starten Sie das Gerät durch Drücken der Taste für hohe oder niedrige Drehzahl. Um die Produkte gut und schnell zu mixen, halten Sie den Behälter mit einer Hand und bewegen Sie den Mixer mit der anderen Hand auf und ab. Um den Stabmixer zu stoppen, ist die Drehzahlwahltaste loszulassen. (Abb. 4)

Trennen Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Netz.

Hinweis: Die Dauerbetriebszeit der Zubehörteile sollte nicht länger als eine Minute betragen.

Um einen perfekten Mixergebnis mit dem Schneidmesser zu erzielen, halten Sie den Pürierstab stets in der Zubereitung eingetaucht.

### ANWENDUNG DES ZERKLEINERERS

Dieses Zubehör kann zum Hacken von Fleisch, Ingwer, Knoblauch und zur Zubereitung von Karottenpellets, Chilisauce usw. verwendet werden.

Setzen Sie den Zerkleinerungsmesser auf den Zerkleinerungsbehälter (Abb. 5) Wir empfehlen die Produkte in geeignete Formen und Größen zu schneiden, z.B. das Fleisch in Streifen von 2 cm x 2 cm x 6 cm, Zwiebel in 4-6 Ringe usw. Legen Sie die zubereiteten Lebensmittel in den Zerkleinerer und schließen Sie den Deckel. (Abb. 6) Verbinden Sie den Stabmixer mit der Abdeckung des Zerkleinerers gut, schließen Sie dann das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie die Einschalttaste. Wenn die Zubereitung die gewünschte Konsistenz erreicht hat, lassen Sie die Einschalttaste los. Das Gerät stoppt danach. Zuletzt trennen Sie zuerst das Gerät von der Stromversorgung und gießen Sie die Zubereitung um. (Abb. 7)

Betriebshinweise:

Beim Zerkleinern von Fleisch verwenden Sie die Hochgeschwindigkeitstaste, insbesondere die Turbofunktion, da dies nur etwa 10 Sekunden dauert und das Fleisch dann besser schmeckt.

Die Niedriggeschwindigkeitstaste wird für Karotten, Ingwer, Knoblauch und Pfeffer empfohlen. Das Umschalten auf niedrige Geschwindigkeit für etwa 15 Sekunden kann bessere Ergebnisse liefern.

Das beste Fleisch für die Verarbeitung: mageres Rindfleisch ohne Sehnen, mageres Schweinefleisch ohne Haut und Knochen. Der Anteil an fettem Fleisch sollte nicht mehr als ein Fünftel des gesamten Hackfleischs betragen, da er sonst das Ergebnis beeinträchtigt.

### VERWENDUNG DES SCHNEEBESENS

Legen Sie den Schneebesen in den Antriebsmechanismus und setzen Sie ihn dann auf die Haupteinheit. (Abb. 8)

Geben Sie das Eiklar aus 4-5 Eiern in den Behälter und legen Sie dann den Schneebesen hinein.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung und schlagen Sie das Eiweiß mit der Hochgeschwindigkeitstaste auf. Sobald sich der Schaum gebildet hat, lassen Sie den Schaltknopf los. Das Gerät stoppt. Trennen Sie schließlich

das Gerät von der Stromversorgung. (Abb. 9)

Optimale Leistung nach dem Aufschlagen: den Behälter auf den Kopf stellen, das geschlagene Eiweiß sollte nicht herausfließen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel ab. Die Klinge nicht berühren.

Wischen Sie den Gerätekörper mit einem trockenen Küchentuch ab. Es ist strengstens verboten, die Haupteinheit mit Wasser abzuspülen oder in Wasser einzutauchen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Metall- oder Nylonbürsten, scheuernde Haushaltsprodukte, Verdünnern oder ähnliche Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Netzkabel mit einem weichen, trockenen Tuch.

### Reinigungsanforderungen für einzelne Zubehörteile

REINIGUNG VON ZUBEHÖRTEILEN	SCHEUERN	SPÜLEN	REINIGEN DURCH EINTAUCHEN	SPÜLMASCHINE	BEMERKUNGEN
Mixer Klinge	✓	✓	✗	✓ nur auf den Kopf gestellt	Nicht in Wasser eintauchen Spülmaschine nur auf den Kopf gestellt 
Messbecher	✓	✓	✓	✓	
Schneebecken-Mechanismus	✓	✓	✗	✗	Nicht in Wasser eintauchen
Schneebecken	✓	✓	✓	✓	
Zerkleinerungsdeckel	✓	✓	✗	✗	Nicht in Wasser eintauchen
Zerkleinerer	✓	✓	✓	✓	
Zerkleinerer-Klinge	✓	✓	✓	✓	

### Hinweistabelle

MATERIAL	ZEIT	GESCHWINDIGKEIT	ZUBEHÖR
Getränkte Möhren: 280g - Wasser: 4200g	10"	MAX	Mixer Klinge
Fleischwürfel: 300g	10"	MAX	Zerkleinerer
Eiklar: 4-5 Eier	120"	MAX.	Schneebecken
Sahne: 250ml	60-75"	MAX.	Schneebecken

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

**DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.**

## **VAROVÁNÍ**

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## **POPIS**

1. Knoflík ovládání rychlosti
2. Tlačítko nízké rychlosti / rychlost nastavitelná
3. Tlačítko vysoké rychlosti Turbo
4. Hlavní jednotka
5. Mixovací čepel
6. Víko sekáčku
7. Sekací nůž
8. Chopper
9. Podpora metly
10. Šlehejte
11. Pohár

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací.

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v jednotlivých kapitolách návodu k obsluze.

Spotřebič čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

**Varování:** V důsledku nesprávného použití může dojít k úrazu!

Při používání ostrých čepelí, vyprazdňování nádoby a během čištění dbejte na zvýšenou opatrnost.

Při nalévání horké tekutiny do mixovací nádoby dávejte pozor, protože tekutina může začít přetékat v důsledku náhlé reakce vyvolané párou.

Tyčový mixér odpojujte od napájení vždycky, když jej necháváte bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se

během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.

Zařízení nesmí používat děti. Zařízení a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze spotřebiče a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.

**UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo nebezpečí spojeného s neúmyslným resetováním tepelného spínače, nesmí být toto zařízení napájeno externím spínacím zařízením, jako např. hodiny, ani nesmí být připojeno k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

## **DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ**

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nevhodné zacházení s výrobkem má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem zařízení.

Máte-li mokré ruce a/nebo nohy, zařízení nepoužívejte, nepřipojujte je ani neodpojujte od síťové zásuvky.

Pro dosažení ideálního výsledku mixování pomocí čepele se vyvarujte používání spotřebiče bez potravin.

Při odpojování zařízení od síťové zásuvky netahejte za přívodní kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory. Z bezpečnostních důvodů neotvírejte kryt zařízení. Opravy nebo postupy na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Pouze pro použití v místnostech.

Výrobek je vybaven tepelným bezpečnostním prvkem, který se aktivuje v případě abnormálně vysokých teplot. Dojde-li k aktivaci tohoto prvku, je nutné odpojit zařízení od napájení a nechejte je alespoň 15 minut vychladnout.

**B&B TRENDS SL** nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## MÍCHÁNÍ S OVLADAČEM RYCHLOSTI

Toto příslušenství je vhodné zejména pro zpracování dipu, omáčky, polévky, majonézy, kojenecké nebo staré stravy a míchaných nápojů, mléčného koktejlu atd.

- Připojte tyč k tělu motoru a otočte ji ve směru šipky (obr. 1)

Potravinu nakrájejte na krychlový blok nepřesahující 15 mm, poté je vložte do kádinky a přidejte trochu studené převařené vody nebo pitné vody, mléka, vody atd. (obr. 2)

Přidejte jídlo a vodu do kádinky - zapojte napájecí kabel do zásuvky

Mixovací nůž vložte do kádinky (obr. 3)

Výrobek bude pokračovat v práci stisknutím tlačítka vysoké nebo nízké rychlosti. Aby se jídlo dobře a rychle promíchalo, použijte jednu ruku k držení kádinky a druhou rukou přidržte hlavní jednotku.

a vratný pohyb dolů. Pokud chcete tento produkt zastavit, stačí uvolnit tlačítko rychlosti. (obr. 4)

Po práci vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pozor: Doba nepřetržitého provozu příslušenství by měla být kratší než 1 minuta.

Aby byl zajištěn těsnící účinek mixovací čepel, nedovolte, aby mixovací čepel fungovala bez ponoření do kapalin.

## JAK SE SEKÁČEK POUŽÍVAT

Toto příslušenství je vhodné zejména pro sekání masa, zázvoru, česneku a přípravu mrkvových granulí, chilli omáčky atd.

Vložte sekací nůž do hřídele sekačky (obr. 5)

Řezání potravinářského materiálu do vhodného tvaru a velikosti. Například: nakrájejte maso na velikost 2 cm \* 2 cm \* 6 cm; nakrájejte cibuli na 4-6 kotoučů atd. Hotové jídlo vložte do sekáčku a zajistěte víko sekáčku. (obr. 6)

Nechte hlavní jednotku otočnou sponou k víku sekáčku a poté ji zapojte a stiskněte tlačítko spínače. Jakmile se potravinový materiál naseká na očekávaný efekt, stačí vypnout tlačítko vypínače a produkt to udělá

přestaň pracovat. Nakonec byste měli nejprve odpojit napájecí kabel a poté vylít zpracované potraviny. (obr. 7)

Několik tipů pro provoz:

Tlačítko vysoké rychlosti by se mělo používat při sekání masa, zejména funkce turbo, protože to trvá jen asi 10 sekund a masová pěna chutná lépe.

Při sekání mrkve, zázvoru, česneku a pepře se doporučuje používat tlačítko nízké rychlosti.

Otočte na nízkou rychlost, abyste pracovali asi 15 sekund, můžete dosáhnout lepšího účinku.

Nejlepší potravinářský materiál pro zpracování masa: Libové hovězí maso bez šlach, libové vepřové maso bez vepřové kůže a kostí.

Podíl tučného masa by neměl přesáhnout jednu pětinu z celého kusu masa na sekání, jinak to ovlivní efekt sekání.

## JAK POUŽÍVAT ŠLEHAČKU

Vložení šlehací metly do součástí na šlehání vaječných bílků a poté ji uzamkněte k hlavní jednotce. (obr. 8)

Do kádinky přidejte bílky ze 4-5 vajec a poté do ní vložte metličku. Zapojte a použijte vysokorychlostní tlačítko pro práci. Jakmile se z bílku vytvoří pěna, vypněte tlačítko rychlosti a produkt se zastaví pracovní. Nakonec odpojte napájecí kabel. (obr. 9)

Optimální účinnost po smíchání: Postavte šálek dnem vzhůru, aby nevytékala tekutina z vaječného bílku.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ


Před čištěním byste měli vytáhnout zástrčku napájecího kabelu. Nedotýkejte se ostré čepel.

K otírání těla produktu použijte suchou utěrku. A je přísně zakázáno nechat hlavní jednotku opláchnout vodou nebo ponořit do vody.

K čištění tohoto produktu nepoužívejte kovový kartáč, nylonový kartáč, čisticí prostředek pro domácnost, ředidlo a jiné podobné čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrchovou strukturu produktu.

K otření nečistot na napájecím kabelu použijte měkký suchý hadřík.

### Požadavky na čištění každého příslušenství

ČISTIČÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	MYTÍ	OPLACHOVÁNÍ	ČIŠTĚNÍ PONOŘENÍM	MYČKA	POZOROVÁNÍ
Míchací čepel	✓	✓	✗	✓ Ano pouze v poloze nahoru-dolů	Neponořujte do vody. Myčka pouze v poloze nahoru-dolů 
Odměrka	✓	✓	✓	✓	
Podpora metly	✓	✓	✗	✗	Neponořujte do vody
Metla	✓	✓	✓	✓	
Víko sekáčku	✓	✓	✗	✗	Neponořujte do vody
Vrtulník	✓	✓	✓	✓	
Sekací čepel	✓	✓	✓	✓	

### TABULKA RECEPTŮ

OBSAH	ČAS	RYCHLOST	DOPLŇEK
Máčená mrkev: 280 g - Voda: 420 g	10"	MAX	Mixér
Maso na kostičky: 300 g	10"	MAX	Vrtulník
Vaječný bílek: 4-5 vajec	120"	MAX.	Metla
Krém: 250 ml	60-75"	MAX.	Metla

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



**ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER.**

## **VAROVANIE**

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

## **OPIS**

1. Gombík na ovládanie rýchlosti
2. Tlačidlo nízkej rýchlosti / nastaviteľná rýchlosť
3. Turbo tlačidlo vysokej rýchlosti
4. Hlavná jednotka
5. Mixovacia čepeľ
6. Veko sekačky
7. Nôž na sekanie
8. Chopper
9. Podpora metla
10. Šlaháme
11. Odmerka

## **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Dodržiavajte odporúčané doby prevádzkovania dielov príslušenstva, ktoré sú uvedené v príslušných častiach návodu na používanie.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

**Varovanie:** Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

S ostrými čepeľami nožov manipulujte mimoriadne opatrne a pri vyprázdňovaní a čistení nádoby na mixovanie postupujte v súlade s bezpečnými pokynmi.

Pri vlievaní horúcej tekutiny do nádoby na mixovanie postupujte opatrne, pretože tekutina môže pretiecť vplyvom náhleho pôsobenia pary.

Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte z napájania pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením.

Pred výmenou príslušenstva alebo prevádzkou pohyblivých dielov spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom.

Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a poznatkov, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

**UPOZORNENIE:** Spotrebič nesmie byť napájaný pomocou externého spínacieho zariadenia ako napr.

hodiny, ani pripojený k obvodu, ktorý sa pravidelne zapája a vypína, aby sa predišlo nebezpečenstvu neúmyselného alebo nechceného zresetovania tepelnej poistky.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m..

## **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Spotrebič neprevádzkujte na prázdno bez surovín, aby ste dosiahli ideálny výsledok mixovania pomocou čepelí. Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, netahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak pri manipulácii.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Spotrebič je určený výhradne na používanie v interiéroch.

Výrobok je vybavený teplotnou bezpečnostnou poistkou, ktorá sa spustí v prípade nevyhovujúcej vysokej teploty. V prípade jej aktivovania, odpojte spotrebič od zdroja elektrického napájania a nechajte ho na 15 minút vychladnúť.

**B&B TRENDS SL.** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

## INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

### MIEŠANIE S OVLÁDAČOM RYCHLOSTI

Toto príslušenstvo je vhodné najmä na spracovanie dipu, omáčky, polievky, majonézy, detskej stravy a miešaných nápojov, mliečného kokteilu a pod.

- Pripojte tyč k telu motora a otočte ju v smere šípky (obr. 1)

Potraviny nakrájajte na kubický blok, ktorý nie je väčší ako 15 mm, potom ich vložte do kadičky a pridajte trochu studenej prevarenej vody alebo pitnej vody, mlieka, vody atď. (obr. 2)

Pridajte jedlo a vodu do kadičky - zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky

Vložte mixovaciu čepeľ do kadičky (obr. 3)

Produkt bude pokračovať v činnosti stlačením tlačidla vysokej alebo nízkej rýchlosti. Aby sa jedlo dobre a rýchlo rozmixovalo, jednou rukou držte kadičku a druhou rukou držte hlavnú jednotku.

a vratný pohyb nadol. Ak chcete tento produkt zastaviť, jednoducho stlačte tlačidlo rýchlosti. (obr. 4)

Po práci vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie: Nepretržitý pracovný čas príslušenstva by mal byť kratší ako 1 minúta.

Aby sa zabezpečil tesniaci účinok mixovacej čepele, nedovoľte, aby mixovacia čepeľ fungovala bez ponorenia do tekutín.

### AKO NÁSTROJ POUŽÍVAŤ

Toto príslušenstvo je vhodné najmä na sekanie mäsa, zázvoru, cesnaku a prípravu mrkvových granúl, čili omáčky atď.

Vložte sekaciu čepeľ do hriadeľa sekačky (obr. 5)

Rezanie potravinového materiálu do vhodného tvaru a veľkosti. Napríklad: nakrájajte mäso na 2 cm \* 2 cm \* 6 cm; nakrájajte cibuľu na 4-6 kotúčov atď. Hotové jedlo vložte do sekačky a zaistite veko sekačky. (obr. 6)

Nechajte hlavnú jednotku otočnou sponou na veko sekačky a potom ju zapojte a stlačte tlačidlo vypínača. Akonáhle sa potravinový materiál naseká na očakávaný efekt, stačí vypnúť tlačidlo vypínača a produkt to urobí

Prestaň pracovať. Nakoniec by ste mali najskôr odpojiť napájací kábel a potom vyliať spracované potraviny. (obr. 7)

Niektoré tipy na prevádzku:

Tlačidlo vysokej rýchlosti by sa malo používať pri sekaní mäsa, najmä funkcia turbo, pretože to trvá len asi 10 sekúnd a mäsová pena chutí lepšie.

Pri sekaní mrkvy, zázvoru, cesnaku a korenia sa odporúča použiť tlačidlo nízkej rýchlosti.

Lepší účinok dosiahnete otočením na nízku rýchlosť, aby ste pracovali približne 15 sekúnd.

Najlepší potravinový materiál na spracovanie mäsa: Chudé hovädzie mäso bez šliach, chudé bravčové mäso bez bravčovej kože a kostí.

Podiel tučného mäsa by nemal presiahnuť jednu pätinu z celého kusu sekania, inak to ovplyvní efekt sekania.

### AKO POUŽÍVAŤ ŠLAHAČ

Vloženie šlaháča do komponentov na šlahanie vaječných bielkov a potom ho uzamknite k hlavnej jednotke. (obr. 8)

Do kadičky pridajte bielka zo 4-5 vajok a potom do nej vložte metličku. Zapojte a použite vysokorýchlostné tlačidlo na prácu. Keď sa z bielka vytvorí pena, vypnite tlačidlo rýchlosti a výrobok prestane fungovať. Nakoniec odpojte napájací kábel. (obr. 9)

Optimálna účinnosť po zmiešaní: Postavte pohár hore dnom, aby z vaječného bielka nevytekala.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE


Pred čistením by ste mali vytriahnuť zástrčku napájacieho kábla. Nedotýkajte sa ostrej čepele.

Na utieranie tela produktu použite suchú handričku. A je prísne zakázané nechať hlavnú jednotku opláchnuť vodou alebo ponoriť do vody.

Na čistenie tohto produktu nepoužívajte kovovú kefu, nylonovú kefu, domáci čistiaci prostriedok, riedidlo a iné podobné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť štruktúru povrchu produktu.

Na utretie nečistôt na napájacom kábli použite mäkkú suchú handričku.

### Požiadavky na čistenie každého funkčného príslušenstva

ČISTIACE PRÍSLUŠENSTVO	UMÝVANIE	OPLACHOVANIE	ČISTENIE PONORENÍM	UMÝVAČKA RIADU	POZOROVANIA
Mixovacia čepeľ	✓	✓	✗	✓ Áno iba v polohe hore-dole	Neponárajte do vody. Umývačka riadu iba v polohe hore-dole 
Odmerka	✓	✓	✓	✓	
Podpora metla	✓	✓	✗	✗	Neponárajte do vody
Šľahač	✓	✓	✓	✓	
Kryt sekačky	✓	✓	✗	✗	Neponárajte do vody
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Sekacia čepeľ	✓	✓	✓	✓	

### Tabuľka receptů

OBSAH	ČAS	RÝCHLOSŤ	PRÍSLUŠENSTVO
Namočená mrkva: 280 g - Voda: 420 g	10"	MAX	Blender
Mäso na kocky: 300 g	10"	MAX	Chopper
Vaječný bielok: 4-5 vajec	120"	MAX.	Šľahač
Krém: 250 ml	60-75"	MAX.	Šľahač

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG!

## **LEÍRÁS**

1. Sebességszabályozó gomb
2. Alacsony sebesség gomb / sebesség állítható
3. Turbó nagy sebességű gomb
4. Fő egység
5. Keverőpenge
6. Aprító fedél
7. Aprítópenge
8. Chopper
9. Habverővel
10. Habverővel
11. kupa

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

Tartsa be a használati utasításban szereplő, az egyes részekre vonatkozóan megadott üzemeltetési időket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben megadott utasítások szerint tisztítsa!

Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülésekhez vezethet!

Az éles kések használata, a tartály ürítése és a tisztítás során óvatosan járjon el! Legyen óvatos, amikor forró folyadékot önt a tartályba, mivel a folyadék a gőz hatása alatt túlfolyhat. Amennyiben felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt a készüléket mindig húzza ki a táphálózatból!

Mielőtt cserélné a tartozékokat vagy elmozdítaná a használat során mozgó elemeket, kapcsolja ki a

készüléket, és húzza ki a táphálózathoz!

A készüléket gyerek ne használja! A készülék és a tápkábel gyerekektől távol tartandó.

A készüléket csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad.

**FIGYELEM:** A hőkapcsoló nem tervezett újraindításával kapcsolatos kockázat elkerülése érdekében a készüléket külső tápellátó készülékkel, például órával vagy rendszeresen ki/bekapcsolt elektromos körrel összekapcsolni nem szabad.

A készülék max. 2000 m tengerszint feletti magasságon használható.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék csakis otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra és ne húzza ki a hálózathoz, illetve ne használja a készüléket!

A hatékony turmixolás érdekében kerülje az ételek nélküli használatát.

A hálózathoz való kihúzásakor ne húzza a kábelnél fogva. A kábelt fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a

hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

Csakis beltérben használható.

A termék biztonsági elemmel rendelkezik, mely nem megfelelő, magasabb hőmérséklet esetén kapcsolódik

be. Amennyiben ez az elem elkezdni a működését, húzza ki a készüléket a konnektorból, és legalább 15 percig hagyja hűlni!

A **B&B TRENDS S.L.** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### KEVERÉS SEBESSÉG GOMBVAL

Ez a tartozék különösen alkalmas mártogatós, szósz, leves, majonéz, csecsemők vagy idősek ételei és vegyes italai, turmix stb. feldolgozására.

- Csatlakoztassa a rudat a motor testéhez, és fordítsa el a nyílal jelzett irányba (1. ábra)

Vágja fel az ételt legfeljebb 15 mm-es kockatömbökre, majd tegye főzőpohárba és adjon hozzá egy kevés hideg forralt vizet, vagy ivóvizet, tejet, vizet stb. (2. ábra)

Tegyen ételt és vizet a főzőpohárba – csatlakoztassa a tápkábel a konnektorba

Helyezze a keverőlapátot a főzőpohárba (3. ábra)

A termék tovább működik a nagy vagy alacsony sebesség gomb megnyomásával. Az étel jó és gyors összekeverése érdekében, kérjük, használja az egyik kezével a főzőpoharat, a másik kezével pedig a főegységet a feltöltéshez.

és lefelé oda-vissza mozgás. Ha le szeretné állítani ezt a terméket, csak engedje el a sebesség gombot. (4. ábra)

Munka után húzza ki a dugót a konnektorból.

Figyelem: A tartozékok folyamatos működési ideje 1 percnél rövidebb legyen.

A turmixlapát tömítő hatásának biztosítása érdekében ne engedje, hogy a keverőpenge úgy működjön, hogy ne merítse folyadékba.

### HOGYAN HASZNÁLJON AZ APRÓKÉPET

Ez a kiegészítő különösen alkalmas hús, gyömbér, fokhagyma aprítására, sárgarépagranulátum, chili szósz stb.

Helyezze az aprítókést a szecskázó tengelyébe (5. ábra)

Az élelmiszer-anyag megfelelő formájú és méretű darabolása. Például: vágja a húst 2 cm \* 2 cm \* 6 cm méretűre; vágja a hagymát 4-6 korongra, stb. Tegye a kész ételt aprítóba és zárja le az aprító fedelét. (6. ábra)

Hagyja, hogy a fő egység forgózárás rögzítse a szecskázó fedelét, majd dugja be, és nyomja meg a kapcsoló gombot. Miután az élelmiszer a várt hatásra feldarabolódott, csak engedje el a kapcsoló gombot, és a termék megtörténik állj le a munkával. Végül először húzza ki a tápkábel, majd öntse ki a feldolgozott élelmiszert. (7. ábra)

Néhány tipp a működéshez:

Hús aprításánál a nagy sebességű gombot kell használni, különösen a turbó funkciót, mivel ez csak kb. 10 másodpercet vesz igénybe, és a húshab jobban ízlik.

Sárgarépa, gyömbér, fokhagyma és borsszemcsék aprításához ajánlott az alacsony sebességű gombot használni.

Kapcsolja be az alacsony sebességet, hogy körülbelül 15 másodpercig dolgozzon, és jobb hatást érhet el.

A legjobb élelmiszer a hús feldolgozásához: Sovány marhahús in nélkül, sovány sertéshús sertésbőr és csont nélkül.

A zsíros hús aránya nem haladhatja meg a daraboló hús egyötödét, különben befolyásolja a darabolási hatást.

### HOGYAN KELL HASZNÁLNI A HABVERŐT

Helyezze a habverőt a tojásfehérje habverő összetevőibe, majd rögzítse a főegységhez. (8. ábra)

A 4-5 tojás fehérjét a főzőpohárba tesszük, majd beletesszük a habverőt. Csatlakoztassa és használja a nagy sebességű gombot a munkához. Ha a tojásfehérje habosodik, nyomja le a sebesség gombot, és a termék leáll. Végül húzza ki a tápkábel. (9. ábra)

Keverés utáni optimális hatások: Tegye fejfelé a csészét, így nem folyik ki a tojásfehérje folyadék.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS


Tisztítás előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját. Ne érintse meg az éles pengét.

Kérjük, használjon száraz mosogatórongyot a termék testének letörléséhez. Szigorúan tilos a főegységet vízzel öblíteni vagy a vízbe meríteni.

Kérjük, ne használjon fémkefét, nejlonkefét, háztartási tisztítószert, hígítót és más hasonló tisztítószert a termék tisztításához, mert ezek károsíthatják a termék felületi szerkezetét.

Kérjük, puha, száraz ruhával törölje le a szennyeződést a tápkábelről.

## Az egyes funkcionális tartozékok tisztítási követelményei

TISZTÍTÓ TARTOZÉKOK	MOSÁS	ÖBLÍTÉS	TISZTÍTÁS MERÍTÉSSEL	MOSOGATÓ-GÉP	ÉSZREVÉTELEK
Keverő penge	✓	✓	✗	✓ Igen csak fel-le állásban	Ne merítse vízbe. Mosogatógép csak fel-le állásbannot immerse into water. Dishwasher only at up-down position 
Csésze	✓	✓	✓	✓	
Habverő támogatás	✓	✓	✗	✗	Ne merítse vízbe
Legyintés	✓	✓	✓	✓	
Chopper fedél	✓	✓	✗	✗	Ne merítse vízbe
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Vágó penge	✓	✓	✓	✓	

TARTALOM	IDŐ	SEBESSÉG	TARTOZÉK
Áztatott sárgarépa: 280g - Víz: 420g	10"	MAX	Keverő penge
Kocka hús: 300 g	10"	MAX	Chopper
Tojásfehérje: 4-5 tojás	120"	MAX.	Legyintés
Krém: 250 ml	60-75"	MAX.	Legyintés

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.**

## **AVERTIZARE**

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

## **DESCRIERE**

1. Buton de control al vitezei
2. Buton de viteză redusă / viteză reglabila
3. Buton turbo de mare viteză
4. Unitate principală
5. Lamă de amestecare
6. Capac tocator
7. Lama de tocat
8. Tocător
9. Suportul pentru bate
10. Bate
11. Cupa

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Dacă cablul de alimentare este defect, pentru a evita orice pericol acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de un service autorizat sau de o persoană calificată corespunzător.

Respectați timpul de lucru al accesoriilor indicat în diferitele secțiuni ale instrucțiunilor de folosire.

Dispozitivul trebuie curățat conform indicațiilor din secțiunea destinată curățării și păstrării dispozitivului.

**Avertisment: Folosirea necorespunzătoare poate produce leziuni!**

Acordați o atenție suplimentară în momentul utilizării lamelor ascuțite, a golirii recipientului și în timpul curățării.

Fiți atenți în momentul în care turnați lichid fierbinte în recipientul de mixare, deoarece lichidul se poate vărsa din cauza funcționării bruște cauzate de vapori .

Deconectați întotdeauna blender-ul de la priză dacă acesta rămâne nesupravegheat, dar și înainte de montare, demontare și curățare.

Înainte de a schimba accesoriile sau părțile care se pot deplasa în timpul funcționării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză.

Dispozitivul nu poate fi folosit de copii. Nu lăsați la îndemâna copiilor dispozitivul și cablul de alimentare.

Dispozitivul poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale și mentale reduse și de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele legate de folosirea acestuia.

Copiii nu se pot juca cu dispozitivul.

**ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele legate de resetarea accidentală a comutatorului termic, acest dispozitiv nu poate fi alimentat de un dispozitiv de alimentare extern, precum un ceas, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.

Dispozitivul este destinat utilizării la o înălțime maximă de 2000 m deasupra nivelului mării.

## **AVERTISMENTE IMPORTANTE**

Dispozitivul este destinat numai utilizării casnice și în niciun caz nu ar trebui să fie folosit în scopuri comerciale sau industriale. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea neadecvată a produsului duce la pierderea garanției.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța nominală a dispozitivului.

În timpul utilizării produsului cablul de alimentare nu poate fi înfășurat în jurul dispozitivului.

Nu folosiți, nu conectați și nu deconectați dispozitivul de la rețea dacă aveți mâinile și/sau picioarele ude.

Pentru a obține un efect de mixare ideal cu ajutorul lamelor, evitați folosirea acestora fără alimente.

Pentru a deconecta dispozitivul nu trageți de cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pe post de mâner.

În cazul oricărei defecțiuni sau deteriorări, deconectați imediat dispozitivul de la rețea și contactați departamentul de asistență tehnică autorizat. Pentru a evita orice risc, nu deschideți carcasa dispozitivului.

Numai personalul tehnic calificat din cadrul serviciului tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Poate fi folosit doar în încăperi.

Produsul este dotat cu un element termic de siguranță care se activează în cazul în care apar temperaturi prea mari neadecvate. În cazul în care acest element se activează, deconectați dispozitivul de la rețea și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 min.

**B&B TRENDS SL.** nu se face responsabil de daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE

### AMERICAREA CU BUNUL DE VITEZĂ

Acest accesoriu este potrivit în special pentru prelucrarea dipului, sosului, supei, maionezei, alimentelor pentru bebeluși sau bătrâni și băuturi mixte, milk shake etc.

- Conectați tija la corpul motorului și rotiți-o în direcția indicată de săgeată (Fig. 1)

Tăiați alimentele în blocuri cubice de cel mult 15 mm, apoi puneți-le în pahar și adăugați apă rece fiartă, sau apă de băut, lapte, apă etc. (Fig. 2)

Adăugați alimente și apă în pahar - conectați cablul de alimentare la prizele de alimentare în pahar (Fig. 3)

Produsul va continua să funcționeze apăsând butonul de viteză mare sau mică. Pentru a amesteca bine și rapid alimentele, vă rugăm să folosiți o mână pentru a ține paharul, iar cealaltă mână pentru a ține unitatea principală pentru a face

și mișcare alternativă în jos. Dacă doriți să opriți acest produs, eliberați apăsarea butonului de viteză. (Fig. 4)

Scoateți ștecherul din priză după lucru.

Atenție: Timpul de lucru continuu al accesoriilor trebuie să fie mai mic de 1 minut.

Pentru a asigura efectul de etanșare al lamei de amestecare, vă rugăm să nu permiteți lamei de amestecare să funcționeze fără scufundare în lichide

### CUM SE FOLOSEȘTE TOCĂTORUL

Acest accesoriu este potrivit în special pentru tocarea cărnii, ghimbirului, usturoiului și a face granule de morcovi, sos de chili etc.

Puneți lama de tocarea în arborele tocătorului (Fig. 5)

Tăierea materialului alimentar în forma și dimensiunea corespunzătoare. De exemplu: tăiați carnea în dimensiunea de 2cm\*2cm\* 6cm; tăiați ceapa în 4-6 discuri etc. Puneți mâncarea gata în tocător și blocați capacul tocătorului. (Fig. 6)

Lăsați unitatea principală să se blocheze pe capacul tocătorului, apoi conectați-l și apăsați butonul de comutare. Odată ce materialul alimentar s-a tocat la efectul așteptat, trebuie doar să predați butonul de comutare și produsul o va face

inceteaza lucrul. În cele din urmă, ar trebui să deconectați mai întâi cablul de alimentare și apoi să turnați alimentele procesate. (Fig. 7)

Câteva sfaturi de operare:

Butonul de mare viteză trebuie folosit la tocarea cărnii, în special funcția turbo, deoarece durează doar aproximativ 10 secunde și spuma de carne are un gust mai bun.

Se recomandă utilizarea butonului de viteză mică atunci când tăiați morcovi, ghimbir, usturoi și particule de piper. Treceți la viteză mică pentru a lucra în jur de 15 secunde poate obține un efect mai bun.

Cel mai bun material alimentar pentru procesarea cărnii: carne slabă de vită fără tendon, carne slabă de porc fără piele de porc și oase.

Proporția de carne grasă nu trebuie să depășească o cincime din întreaga bucată de carne tocată, altfel va afecta efectul de tocarea.

### CUM SE FOLOSEȘTE ȘTIREA

Introduceți telul în componentele pentru baterea albușului și apoi blocați-l pe unitatea principală. (Fig. 8)

Adăugați albușuri de 4-5 ouă în pahar, apoi puneți telul în el. Conectați-vă și utilizați butonul de mare viteză pentru a lucra. Odată ce albușul s-a format spumă, predați butonul de viteză și produsul nu va mai funcționa. În cele din urmă, deconectați cablul de alimentare. (Fig. 9)

Eficiența optimă după amestecare: Puneți paharul cu susul în jos și nu curge lichidul de albuș de ou.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE


Ar trebui să deconectați ștecherul cablului de alimentare înainte de curățare. Nu atingeți lama ascuțită.

Vă rugăm să utilizați o cârpă uscată pentru a șterge corpul produsului. Și este strict interzis să lăsați unitatea principală să se clătească cu apă sau să se scufunde în apă.

Vă rugăm să nu utilizați perie metalică, perie de nailon, produse de curățare de uz casnic, diluant și alte consumabile de curățare similare pentru a curăța acest produs, deoarece acestea pot deteriora structura suprafeței produsului.

Vă rugăm să utilizați o cârpă moale și uscată pentru a șterge murdăria de pe cablul de alimentare.

### Cerințele de curățare ale fiecărui accesoriu funcțional

ACCESORII DE CURĂȚARE	SPĂLAT	CLĂTIREA	CURĂȚARE PRIN IMERSARE	MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE	OBSERVAȚII
Lama de amestecare	✓	✓	✗	✓ Da numai în poziție sus-jos	Nu scufundați în apă. Mașina de spălat vase numai în poziția sus-jos 
Ceașcă	✓	✓	✓	✓	
Bateți suportul	✓	✓	✗	✗	Nu scufundați în apă
Tel	✓	✓	✓	✓	
Capacul tocatorului	✓	✓	✗	✗	Nu scufundați în apă
Chopper	✓	✓	✓	✓	
Lama de tocat	✓	✓	✓	✓	

### Tabel cu rețete

CUPRINS	TIMP	VITEZĂ	ACCESORII
Morcov înmuiat: 280g - Apă: 420g	10"	MAX	Blender
Cuburi de carne: 300 g	10"	MAX	Chopper
Albus de ou: 4-5 oua	120"	MAX.	Tel
Crema: 250 ml	60-75"	MAX.	Tel

## RECICLAREA DISPOZITIVELOR ELECTRICE UZATE



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

**СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Ручка управления скоростью
2. Кнопка низкой скорости / регулировка скорости
3. Кнопка турбо высокой скорости
4. Основной блок
5. Лезвие для смешивания
6. Крышка измельчителя
7. Режущее лезвие
8. Чоппер
9. Поддержка венчика
10. Венчик
11. Кубок

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или соответствующим уполномоченным специалистом.

Для аксессуаров прибора придерживайтесь времени работы, которое указано в соответствующих разделах инструкции по эксплуатации.

Очистку устройства проводите в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе об очистке и техническому обслуживанию.

**Предупреждение: неправильная эксплуатация может привести к травмам!**

Будьте осторожны при использовании острых лезвий, опорожнении контейнера и при очистке прибора.

Будьте осторожны при наливании горячей жидкости в емкость для смешивания, поскольку жидкость может перелиться через край из-за резкого выброса пара.

Всегда отключайте блендер от электросети в случае, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Перед заменой аксессуаров или в случае проведения технического обслуживания движущихся частей во время эксплуатации выключите прибор и отсоедините его от электросети.

Дети не должны пользоваться прибором. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей месте.

Данным прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями или с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасной эксплуатации прибора и понимают опасности, связанные с такой эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с устройством.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности непреднамеренного сброса теплового выключателя данный прибор не должен питаться от внешнего коммутационного устройства, такого как таймер, и не должен быть подключен к цепи, которая регулярно включается и выключается.

Прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

## **ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Устройство предназначено только для бытового использования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. Неправильное использование или ненадлежащее обращение приведет к аннулированию гарантии.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на заводской табличке прибора.

При использовании прибора шнур питания не должен быть спутан или намотан вокруг прибора.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Для получения идеального результата смешивания с помощью насадки-ножа старайтесь не использовать его без пищевых продуктов.

Не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор. Не используйте шнур в качестве ручки. В случае возникновения каких-либо неисправностей или повреждений немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Во избежание опасных ситуаций не открывайте корпус устройства. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки торговой марки может выполнять ремонтные или какие-либо другие процедуры на устройстве.

Только для использования внутри помещений.

Изделие оснащено тепловым предохранителем, который срабатывает в случае перегрева. Если этот элемент сработал, отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение 15 минут как минимум.

Компания «**B&B TRENDS SL**» не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам в результате несоблюдения этих предупреждений.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

### **СМЕШИВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ РУЧКИ СКОРОСТИ**

Этот аксессуар особенно подходит для приготовления соусов, супов, майонеза, продуктов для детей и пожилых людей, коктейлей, молочных коктейлей и т. д.

- Подсоедините тягу к корпусу двигателя и поверните ее в направлении, указанном стрелкой (рис. 1).

Нарезаем продукты кубиками размером не более 15 мм, затем помещаем их в стакан и добавляем немного холодной кипяченой, либо питьевой воды, молока, воды и т.п. (рис. 2).

Добавьте еду и воду в стакан – вставьте шнур питания в розетку.

Поместите нож-блендер в стакан (рис. 3).

Изделие продолжит работу при нажатии кнопки высокой или низкой скорости. Чтобы хорошо и быстро перемешать продукты, одной рукой держите стакан, а другой рукой держите основной блок для приготовления пищи.

и возвратно-поступательное движение вниз. Если вы хотите остановить работу этого продукта, просто отпустите кнопку скорости. (рис. 4)

После работы вытащите вилку из розетки.

Внимание: время непрерывной работы аксессуаров должно составлять менее 1 минуты.

Чтобы обеспечить уплотняющий эффект ножа для смешивания, не позволяйте ножу для смешивания работать без погружения в жидкость.

### **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ**

Этот аксессуар особенно подходит для измельчения мяса, имбиря, чеснока, а также приготовления морковных гранул, соуса чили и т. д.

Установите измельчающий нож в вал измельчителя (рис. 5).

Нарезка пищевого материала до нужной формы и размера. Например: нарежьте мясо кусочками размером 2см\*2см\*6см; лук разрезать на 4-6 дисков и т. д. Положите готовые продукты в измельчитель и закройте крышку измельчителя. (рис. 6)

Дайте основному блоку защелкнуться на крышке измельчителя, затем подключите его и нажмите кнопку переключателя. Как только пищевой материал будет измельчен до ожидаемого эффекта, просто отпустите кнопку выключателя, и продукт начнет работать.

прекрати работать. Наконец, сначала следует отключить шнур питания, а затем высыпать обработанную пищу. (рис. 7)

Некоторые советы по эксплуатации:

При измельчении мяса следует использовать кнопку высокой скорости, особенно функцию турбо, так как это занимает всего около 10 секунд, а мясная пена становится вкуснее.

Рекомендуется использовать кнопку низкой скорости при измельчении моркови, имбиря, чеснока и частиц перца.

Переключитесь на низкую скорость и проработайте около 15 секунд, чтобы получить лучший эффект.

Лучший пищевой материал для переработки мяса: нежирная говядина без сухожилий, нежирная свинина без свиной кожи и костей.

Доля жирного мяса не должна превышать пятую часть всего куска измельчаемого мяса, иначе это повлияет на эффект измельчения.

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕНЧИКОМ

Вставьте венчик в компоненты для взбивания яичных белков, а затем зафиксируйте его на основном блоке. (рис. 8)

Добавьте в стакан белки 4-5 яиц, а затем поместите в него венчик. Подключите и используйте кнопку высокой скорости для работы. Как только яичный белок образует пену, отпустите кнопку скорости, и изделие перестанет работать. Наконец, отсоедините шнур питания. (рис. 9)

Оптимальная эффективность после смешивания: переверните чашку, чтобы жидкость из яичного белка не вытекала.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед очисткой следует отсоединить вилку шнура питания. Не прикасайтесь к острому лезвию.

Для протирания корпуса изделия используйте сухую тряпку. Категорически запрещается промывать основной блок водой или погружать его в воду.

Пожалуйста, не используйте металлическую щетку, нейлоновую щетку, бытовые чистящие средства, разбавитель и другие подобные чистящие средства для очистки этого продукта, так как они могут повредить структуру поверхности продукта.

Используйте мягкую сухую ткань, чтобы вытереть грязь со шнура питания.

### Требования к очистке каждого аксессуара

ЧИСТЯЩИЕ АКСЕССУАРЫ	МОЙКА	ПОЛОСКАНИЕ	ОЧИСТКА ПОГРУЖЕНИЕМ	ПОСУДОМОЕЧНАЯ-МАШИНА	НАБЛЮДЕНИЯ
Лезвие для смешивания	✓	✓	✗	✓ Да, только в положении вверх-вниз	Не погружайте в воду. Посудомоечная машина только в положении вверх-вниз 
Чашка	✓	✓	✓	✓	
Поддержка венчика	✓	✓	✗	✗	Не погружайте в воду
Венчик	✓	✓	✓	✓	
Крышка измельчителя	✓	✓	✗	✗	Не погружайте в воду
Чоппер	✓	✓	✓	✓	
Режущее лезвие	✓	✓	✓	✓	



### Таблица рецептов

СОДЕРЖАНИЕ	ВРЕМЯ	СКОРОСТЬ	АКСЕССУАР
Замоченная морковь: 280 г - Вода: 420 г	10"	МАКСИМУМ	Смесительное лезвие
Мясо кубиками: 300 г.	10"	МАКСИМУМ	Чоппер
Яичный белок: 4-5 яиц	120"	МАКСИМУМ.	Венчик
Крем: 250мл	60-75"	МАКСИМУМ.	Венчик

## УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

**БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО.

## **ОПИСАНИЕ**

1. копче за контрол на скоростта
2. Бутон за ниска скорост / регулируема скорост
3. Турбо бутон за висока скорост
4. Основно устройство
5. Острие за пасиране
6. Капак на хеликоптера
7. Нож за рязане
8. Хеликоптер
9. Опора за размахване
10. Разбийте
11. чаша

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството.

Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване.

**Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба!**

Трябва да се внимава при работа с остриите режещи остриета, изпразването на купата и по време на почистване.

Внимавайте, ако гореща течност бъде изсипана в блендера, тъй като може да се изхвърли от уреда поради внезапно отделяне на пара.

Винаги изключвайте блендера от захранването, ако е

оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключвайте уреда от превключвателя и захранването, преди да сменят приставки или да приблизите части, които се движат по време на употреба.

Този уред не трябва да бъде използван от деца.

Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с тях опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичното изключване, това устройство не трябва да се захранва чрез външен превключвател, като таймер, или да се

свързва към верига, която редовно се включва и изключва от помощно средство.

Това устройство е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 м над морското равнище.

## **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака.

За да осигурите запечатващ ефект на смесващото острие, моля, не оставяйте смесващото острие да работи

без блендерът да е зареден.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

Само за вътрешна употреба.

**B&B TRENDS SL.** не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### СМЕСВАНЕ С КОНТАКТА ЗА СКОРОСТ

Този аксесоар е особено подходящ за обработка на дип, сос, супа, майонеза, храна за бебета или възрастни хора и смесени напитки, млечен шейк и др.

- Свържете пръта към тялото на мотора и го завъртете в посоката, посочена от стрелката (фиг. 1)

Нарежете храната на кубични блокове с размери не повече от 15 мм, след това ги поставете в чаша и добавете малко студена преварена вода или питейна вода, мляко, вода и т.н. (фиг. 2)

Добавете храна и вода в чашата - включете захранващия кабел в контакта.

Поставете острието за смесване в чаша (фиг. 3)

Продуктът ще продължи да работи чрез натискане на бутона за висока или ниска скорост. За да смесите храната добре и бързо, моля, използвайте едната си ръка, за да държите чашата, а другата ръка, за да държите основното устройство, за да го направите

и възвратно-постъпателно движение надолу. Ако искате да спрете този продукт, просто отпуснете натиска върху бутона за скорост. (фиг. 4)

След работа извадете щепсела от контакта.

Внимание: Непрекъснатото работно време на аксесоарите трябва да бъде по-малко от 1 минута.

За да осигурите запечатващия ефект на острието за смесване, моля, не позволявайте острието за смесване да работи, без да е потопено в течности.

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЧОПЕРА

Този аксесоар е особено подходящ за нарязване на месо, джинджифил, чесън и приготвяне на гранули от моркови, чили сос и др.

Поставете ножа за рязане във вала на хеликоптера (фиг. 5)

Нарязване на хранителния материал в подходяща форма и размер. Например: нарежете месото на 2 см \* 2 см \* 6 см; нарежете лука на 4-6 диска и т.н. Поставете готовата храна в чопъра и заключете капака на чопъра. (фиг. 6)

Оставете основното устройство да се закопчае със закопчалка към капака на хеликоптера, след което включете и натиснете бутона за превключване. След като хранителният материал е нарязан до очаквания от вас ефект, просто изключете бутона за превключване и продуктът ще стане

Спри да работиш. И накрая, трябва първо да изключите захранващия кабел и след това да изсипете обработената храна. (фиг. 7)

Някои съвети за работа:

Бутонът за висока скорост трябва да се използва при нарязване на месо, особено турбо функцията, тъй като отнема само около 10 секунди и пияната на месото е по-вкусна.

Препоръчително е да използвате бутона за ниска скорост, когато нарязвате моркови, джинджифил, чесън и зърна черен пипер.

Включете на ниска скорост, за да работите около 15 секунди, за да получите по-добър ефект.

Най-добрият хранителен материал за обработка на месо: постно говеждо без сухожилия, постно свинско без свинска кожа и кости.

Делът на тлъстото месо не трябва да надвишава една пета от цялото парче месо, в противен случай това ще повлияе на ефекта на нарязване.

### КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАЗБИВКАТА

Поставете бъркалката в компонентите за разбиване на яйчен белтък и след това я заключете към основния модул. (фиг. 8)

Добавете белтъците от 4-5 яйца в чаша и след това поставете бъркалката в нея. Включете и използвайте бутона за висока скорост, за да работите. След като белтъкът образува пяна, махнете бутона за скорост и продуктът ще спре да работи. Накрая изключете захранващия кабел. (фиг. 9)

Оптимална ефективност след смесване: Поставете чашата с главата надолу и няма да изтича течност от яйчен белтък.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Трябва да изключите щепсела на захранващия кабел преди почистване. Не докосвайте острото острие.

Моля, използвайте суха кърпа, за да избършете тялото на продукта. Строго е забранено основното устройство да се изплаква с вода или да се потапя във водата.

Моля, не използвайте метална четка, найлонова четка, домакински почистващ препарат, разреждател и други подобни почистващи средства за почистване на този продукт, тъй като те могат да повредят повърхностната структура на продукта.

Моля, използвайте мека суха кърпа, за да избършете замърсяванията по захранващия кабел.

### Изисквания за почистване на всяка принадлежност

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ	ИЗМИВАНЕ	ИЗПЛАКВАНЕ	ПОЧИСТВАНЕ ЧРЕЗ ПОТАПЯНЕ	СЪДОМИЯЛНА	НАБЛЮДЕНИЯ
Острие за смесване	✓	✓	✗	✓ Да само в позиция горе-долу	Не потапяйте във вода. Съдомиялна машина само в положение горе-долу 
Чаша	✓	✓	✓	✓	
Разбийте опора	✓	✓	✗	✗	Не потапяйте във вода
Разбийте	✓	✓	✓	✓	
Капак на чопъра	✓	✓	✗	✗	Не потапяйте във вода
Чопър	✓	✓	✓	✓	
Режещо острие	✓	✓	✓	✓	

**Таблица с рецепти**

<b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>	<b>ВРЕМЕ</b>	<b>СКОРОСТ</b>	<b>ПРИСТАВКА</b>
Накиснат морков: 280гр - Вода: 420гр	10"	МАКСИМУМ	Смесващо остриеЧопър
Месо на кубчета: 300гр	10"	МАКСИМУМ	Chopper
Яйчен белтък: 4-5 яйца	120"	МАКСИМУМ.	Разбийте
Сметана: 250мл	60-75"	МАКСИМУМ.	Разбийте

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директивата на Европейския парламент и на Съвета 2012/19 / ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), която определя правната рамка на Европейския съюз за обезвреждане и повторна употреба на отпадъци от електронно и електрическо оборудване. Не изхвърляйте този продукт на боклука. Занесете отпадъчните електронни и електрически устройства до най-близкия пункт за събиране.

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ.**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТЬОМУ.

## **ОПИС**

1. Ручка регулювання швидкості
2. Кнопка низької швидкості / регулювання швидкості
3. Кнопка високої швидкості Turbo
4. Основний блок
5. Лезо для змішування
6. Кришка подрібнювача
7. Лезо для рубання
8. Чоппер
9. Опора для віночка
10. Збийте
11. чашка

## **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Якщо кабель живлення пошкоджено, його заміну має здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або відповідний уповноважений спеціаліст.

Для аксесуарів приладу дотримуйтесь часу роботи, зазначеного у відповідних розділах інструкції з експлуатації.

Очищення пристрою виконуйте відповідно до інструкцій, наведених у розділі про очищення та технічне обслуговування.

**Попередження:** неправильна експлуатація може призвести до травмування!

Будьте обережні під час використання гострих лез, випорожнення контейнера та під час чищення приладу.

Будьте обережні під час наливання гарячої рідини в ємність для змішування, оскільки рідина може перелитися через край внаслідок різкого викиду пари.

Завжди від'єднуйте блендер від електромережі у

випадку, коли він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.

Перед заміною аксесуарів або при технічному обслуговуванні рухомих частин під час експлуатації вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.

Діти не повинні користуватися приладом. Зберігайте пристрій та шнур живлення у недоступному для дітей місці.

Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, руховими та психічними здібностями або з недостатнім досвідом або знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу та розуміють небезпеки, пов'язані з такою експлуатацією.

Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

**УВАГА:** Задля уникнення ненавмисного скидання теплового вимикача цей прилад не повинен живитися від зовнішнього комутаційного пристрою, такого як таймер, і не повинен бути під'єднаний до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається.

Прилад призначений для використання на висоті не більш ніж 2000 м над рівнем моря.

## **ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Пристрій призначений тільки для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях. Неправильне або неналежне використання призведе до анулювання гарантії.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає зазначеній на заводській табличці приладу.

Під час використання приладу шнур живлення не має бути сплутаним або намотаним навколо приладу.

Не використовуйте, не підключайте та не відключайте пристрій від мережі, маючи мокрі руки та/або ноги.

Для отримання ідеального результату змішування за допомогою насадки-ножа намагайтеся не використовувати його без харчових продуктів. Не тягніть за шнур живлення, щоб вимкнути прилад. Не використовуйте шнур як ручку.

У разі виникнення несправностей або пошкоджень негайно від'єднайте прилад від мережі та зверніться до авторизованої служби технічної підтримки. Задля уникнення небезпечних ситуацій



заборонено відкривати корпус пристрою. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки торгової марки може виконувати ремонтні або будь-які інші процедури на пристрої.

Тільки для використання усередині приміщень.

Виріб оснащений тепловим запобіжником, який спрацює у разі перегріву. Якщо цей елемент спрацював, вимкніть прилад з електромережі та дайте йому охолонути протягом 15 хвилин щонайменше.

Компанія «B&B TRENDS SL.» не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть бути завдані людям, тваринам або предметам внаслідок недотримання цих попереджень.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ЗМІШУВАННЯ ЗА РУЧКОЮ ШВИДКОСТІ

Цей аксесуар особливо підходить для приготування соусів, соусів, супів, майонезу, їжі для дітей або людей похилого віку та змішаних напоїв, молочних коктейлів тощо.

- Під'єднайте шток до корпусу двигуна та поверніть його у напрямку, вказаному стрілкою (рис. 1)

Нарізвавши продукти кубічними блоками розміром не більше 15 мм, помістіть їх у склянку та додайте трохи холодної кип'яченої води або питної води, молока, води тощо (рис. 2)

Додайте їжу та воду в склянку - підключіть шнур живлення до розетки.

Вставте лопатку для змішування в склянку (рис. 3)

Виріб продовжить працювати, натиснувши кнопку високої або низької швидкості. Щоб добре та швидко змішати їжу, однією рукою тримайте склянку, іншою рукою тримайте головний блок, щоб закрити

і зворотню-поступальний рух вниз. Якщо ви хочете зупинити цей продукт, просто відпустіть кнопку швидкості. (Рис. 4)

Після роботи вийміть вилку з розетки.

Увага: час безперервної роботи аксесуарів має бути менше 1 хвилини.

Щоб забезпечити герметичний ефект леза для змішування, не дозволяйте лезу для змішування працювати без занурення в рідину.

### ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ЧОППЕРОМ

Цей аксесуар особливо підходить для подрібнення м'яса, імбиру, часнику, приготування морквяних гранул, соусу чилі тощо.

Встановіть ріжучий ніж на вал подрібнювача (рис. 5)

Нарізання харчового матеріалу відповідної форми та розміру. Наприклад: наріжте м'ясо розміром 2 см\*2 см\* 6 см; наріжте цибулю на 4-6 дисків тощо. Покладіть готову їжу в подрібнювач і закрийте кришку подрібнювача. (Рис. 6)

Дозвольте головному блоку закріпитися на кришці подрібнювача, а потім підключіть і натисніть кнопку перемикача. Після того, як харчовий матеріал буде подрібнений до очікуваного ефекту, просто відключіть кнопку перемикача, і продукт буде припинити роботу. Нарешті, ви повинні спочатку від'єднати шнур живлення, а потім вилити оброблену їжу. (Рис. 7)

Деякі поради щодо експлуатації:

Під час подрібнення м'яса слід використовувати кнопку високої швидкості, особливо функцію турбо, оскільки це займає лише 10 секунд, і м'ясна піна смакує краще.

Рекомендується використовувати кнопку низької швидкості під час подрібнення моркви, імбиру, часнику та перцю.

Увімкніть низьку швидкість, щоб працювати близько 15 секунд, щоб отримати кращий ефект.

Найкращий харчовий матеріал для обробки м'яса: нежирна яловичина без сухожиль, нежирна свинина без свинячої шкіри та кісток.

Частка жирного м'яса не повинна перевищувати однієї п'ятої від цілого шматка нарізки, інакше це вплине на ефект нарізки.

### ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВІНОЧКОМ

Вставте віночок у компоненти для збивання яєчного білка, а потім закріпіть його на головному блоці. (Рис. 8)

Додайте білки від 4-5 яєць у склянку, а потім помістіть туди віночок. Підключіть і використовуйте кнопку високої швидкості для роботи. Коли яєчний білок утворить піну, відпустіть кнопку швидкості, і виріб припинить роботу. Нарешті від'єднайте шнур живлення. (Рис. 9)

Оптимальна ефективність після змішування: поставте чашку догори дном, і яєчний білок не витікає.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Перед чищенням слід вийняти вилку шнура живлення. Не торкайтеся гострого леза.

Будь ласка, використовуйте суху ганчірку, щоб протерти корпус виробу. І суворо забороняється промивати або занурювати головний блок у воду.

Будь ласка, не використовуйте металеву щітку, нейлонову щітку, побутові миючі засоби, розчинники та інші подібні миючі засоби для очищення цього виробу, оскільки вони можуть пошкодити структуру поверхні виробу.

Будь ласка, використовуйте м'яку суху тканину, щоб витерти бруд на шнурі живлення.

#### Вимоги до очищення кожного аксесуара

АКСЕСУАРИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ	ПРАННЯ	ПОЛОСКАННЯ	ЧИЩЕННЯ МЕТОДОМ ЗАНУРЕННЯ	ПОСУДОМІЙНА МАШИНА	СПОСТЕРЕЖЕННЯ
Лезо для змішування	✓	✓	✗	✓ Так, лише в положенні вгору-вниз	Не занурювати у воду. Посудомийна машина лише в положенні вгору-вниз 
Кубок	✓	✓	✓	✓	
Підтримка віночка	✓	✓	✗	✗	Не занурювати у воду
Збийте	✓	✓	✓	✓	
Кришка подрібнювача	✓	✓	✗	✗	Не занурювати у воду
Чоппер	✓	✓	✓	✓	
Лезо для подрібнення	✓	✓	✓	✓	

#### Таблиця рецептів

ЗМІСТ	ЧАС	ШВИДКІСТЬ	АКСЕСУАР
Мочена морква: 280 г - Вода: 420 г	10"	МАКСИМУМ	Змішувальна лопатка
М'ясо кубиками: 300 г	10"	МАКСИМУМ	Чоппер
Яєчний білок: 4-5 яєць	120"	МАКСИМУМ.	Збийте
Вершки: 250 мл	60-75"	МАКСИМУМ.	Збийте

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.

Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту збирання використаних електронних і електричних пристроїв.

# KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.  
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

### Podstawowe informacje

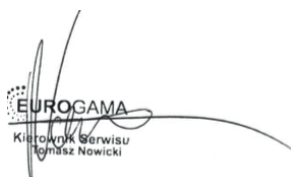
1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
  - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
  - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
  - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
  - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
  - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
  - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
  - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
  - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

## **Procedura gwarancyjna**

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.
16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.
17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.
20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [dzialfinansowy@zelmer.pl](mailto:dzialfinansowy@zelmer.pl).
21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).
22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.
23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).



EUROGAMA  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

# ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дієздатності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Пограблення рідких, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які погрожують ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умово прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
  - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
  - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту, звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zeimer.com.ua**.

### Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вивозов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, моделі, назва моделі, серійний номер товару.
4. Додати короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки в сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів", доставляючи великогабаритні товари і товари вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що зареєстроване вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовне.



**ТОВ «К-ГРУП»** Офіційний представник компанії **ZELMER в Україні.**

Виробник: Бі енд Бі Трейдс Ес. Ел., Катовиці, Eurogama Sp. z o.o.24 Пт. Ак., Са Н'Олмер, 06130,

Стр. Терпетау де Морода (Барселона), Іспанія; Eurogama Ст. з.о.о., Алес Брозоліньські 200/225,

02-486, Варшава, Польща.

**Пропозиції скерти надіслати:**

office@zeimer.com.ua

**Офіційний сайт:**

www.zeimer.com.ua

## Анотація Сервісного Центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного Центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відірвання лише одного талона гарантійної картки.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток
УВАГА! Розбірливо заповніть кулявкою ручкою!
Печатка місця продажу
Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№ \_\_\_\_\_

Підпис та печатка Сервісного Центру

Дата \_\_\_\_\_

Талон становить додаток до рахунку

№ \_\_\_\_\_

Підпис та печатка Сервісного Центру

Дата \_\_\_\_\_

Талон становить додаток до рахунку

№ \_\_\_\_\_

Підпис та печатка Сервісного Центру

Дата \_\_\_\_\_



SERIE: ZLM \_\_\_\_\_

**PRODUCĂTOR: ZELMER**

**Produs**

---

**Ștampilă importator**

**Model**

---

**Serie aparat**

---

**Vânzător**

---

**Semnătura și ștampila vânzătorului**

**Factura nr**

---

**Data**

---

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: \_\_\_\_\_  
 Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plata, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

**Ce nu acoperă garanția**

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgărieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

**Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale**

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garantie. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

**DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA**

**PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.**

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: [emil.voican@premium-electrocasnice.ro](mailto:emil.voican@premium-electrocasnice.ro) / [office@okapigroup.ro](mailto:office@okapigroup.ro)

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. anulează utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберегти документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



**Ручной блендер / Ръчен блендер**

SERIES: ZHB. MOD: ZHB4530 VARIO

220-240V~ 50-60Hz, nom. 1000W, max. 1100W

TYPE: BP01100A-14

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

06/2024